

ISTRUZIONI D'USO RICETRASMETTITORE WL

CODICE 101-050-80125
101-050-80170

WL
WireLess



10105080125



10105080170

Codice fascicolo: 997-101-50380

Data: Venerdì 08 novembre 2019

Codice foglio: 997-101-50375 Rev: AA



| | |
|--|----------------|
| 1. GENERALITÀ | pag. 5 |
| 1.1 La RICEVENTE | pag. 5 |
| 1.2 Il TRASMETTITORE | pag. 5 |
| 2. CARATTERISTICHE TECNICHE | pag. 6 |
| 2.1 Apparato Trasmettitore WL..... | pag. 6 |
| 2.2 Apparato Ricevitore | pag. 6 |
| 3. DESCRIZIONE GENERALE COMANDI E SEGNALAZIONI | pag. 7 |
| 3.1 Funzionamento generale | pag. 7 |
| 4. DESCRIZIONE SPECIFICA DEI COMANDI | pag. 8 |
| 4.1 Segnalazione ACCENSIONE..... | pag. 8 |
| 4.2 Indicazione STATO BATTERIA TRASMETTITORE | pag. 8 |
| 4.3 Segnalazione CONNESSIONE ATTIVA..... | pag. 9 |
| 4.4 Procedura di CAMBIO CANALE | pag. 9 |
| 4.5 Portata e coesistenza di PIU' SISTEMI | pag. 9 |
| 4.6 Segnalazione EMERGENZA..... | pag. 10 |
| 4.7 Ripristino dall'EMERGENZA..... | pag. 10 |
| 4.8 Riassumendo | pag. 10 |
| 5. PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE | pag. 11 |
| 5.1 10105080125..... | pag. 11 |
| 5.2 10105080170..... | pag. 13 |
| 6. CONFIGURAZIONE OPTIONAL PER CONTROLLO DOPPIO TELERUTTORE | pag. 15 |
| 7. RICAMBI | pag. 15 |
| 8. SCHEMI COSTRUTTIVI E FUNZIONALI | pag. 16 |
| 8.1 Schema funzionale COMPLETO..... | pag. 16 |
| 8.2 Schema configurazione OPTIONAL doppio teleruttore di emergenza..... | pag. 17 |
| 9. MARCATURA DEL PRODOTTO E CERTIFICAZIONI | pag. 18 |

IMPORTANTE

"E' responsabilità dell'installatore che l'alimentazione del sistema radiocomando e della minicentralina oleodinamica siano protette mediante apposito fusibile e con interruttore staccabatteria."

"E' responsabilità dell'utilizzatore che quando il veicolo viaggia su strada l'interruttore staccabatteria sia disinserito in modo da garantire che il sistema radiocomando e la centralina oleodinamica non siano alimentate."

COSTRUTTORE:

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components
 Via Cave, 7/9 25050 Provaglio d'Iseo (Brescia) Italy
 Tel.: +39.030.9830611 - Fax: +39.030.9839207-208
 Internet:www.omfb.it e-mail:info@omfb.it

Rice-trasmittitore radio-frequenza, codificato, multicanale funzionante nella banda ISM 2400 MHz, composto da un'unità mobile alimentata a batterie, ed una fissa per installazione nel campo automotive.

La presente istruzione si riferisce al sistema ricetrasmittitore **2 CH WL** ed in particolare ai modelli: **2 WL RX - 2 WL TX**

1. GENERALITÀ

Il sistema radiocomando WL è costituito da 2 unità entrambe ricetrasmittenti:

1.1 LA RICEVENTE (sigla 2 WL RX)

Riceve i comandi dal TRASMETTITORE e gli reinvia le informazioni sullo stato della centralina.

1.2 IL TRASMETTITORE (sigla 2 WL TX)

Oltre a trasmettere i comandi, è in grado di ricevere le informazioni che provengono dalla ricevente.



COMUNICAZIONE DAL RADIOCOMANDO ALLA RICEVENTE

- ACCENSIONE
- SALITA CASSONE
- DISCESA CASSONE
- EMERGENZA



RICEVENTI RX

COMUNICAZIONI DALLA RICEVENTE AL RADIOCOMANDO

- STATO CONNESSIONE/COMUNICAZIONE
- STATO CASSONE SOLLEVATO
- STATO Teleruttore incollato
- STATO EMERGENZA

• L'UNITÀ DI COMANDO WL GESTISCE:

- Tasto ON/OFF per accensione / spegnimento
- Comando a distanza di salita e discesa del ribaltabile
- Segnalazione luminosa su trasmettitore dello stato di carica della batteria
- Blocco delle funzioni tramite tasto SOS

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

2.1 Apparato trasmettitore WL

- Modulazione GFSK
- Frequenza di funzionamento: 2.4 GHz
- Potenza RF E.R.P. 1 ÷ 3 mW
- Batteria 2 x 1.5V AAA LR03
- Sensibilità in ricezione - 93 dBm
- Corrente consumata 21 mA
- Grado protezione IP: IP 54

ATTENZIONE

- **Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con altra di tipo errato.**
- **Smaltire le batterie usate secondo le norme vigenti.**



ATTENZIONE

Se il radiocomando è utilizzato per il comando a distanza di un veicolo con allestimento cassone ribaltabile, l'operatore non deve transitare o sostare nelle immediate vicinanze del veicolo durante l'utilizzo dell'attrezzatura ribaltabile, comprendendo anche l'intera fase di discesa.

2.2 Apparato ricevitore

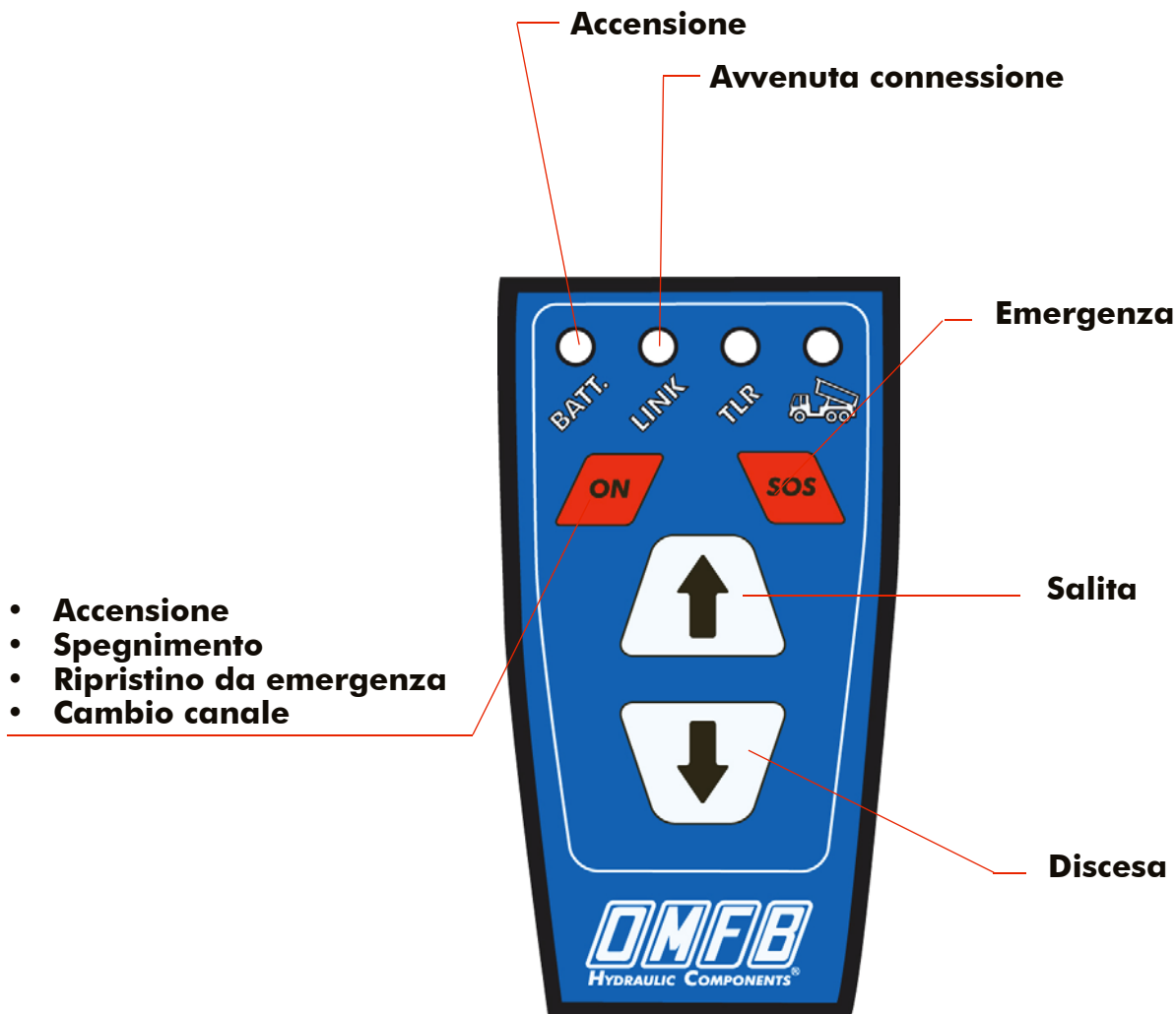
| | |
|------------------------------|--|
| TENSIONE D'ALIMENTAZIONE | min 9 V, max 28 V |
| MASSIMO CONSUMO DI CORRENTE | 370 mA a 10 V 563 mA a 28 V |
| MASSIMA CORRENTE COMMUTABILE | 8 A |
| FREQUENZA DI LAVORO | 2.4 GHz |
| SENSIBILITA' RF | - 93 dBm |
| BANDA | 2400 ÷ 2483 MHz |
| EMISSIONE RF ALL'ANTENNA | - 65 dBm |
| PROTEZIONE IP (EN 60529) | La scatola e pulsanti garantiscono il grado di protezione IP65 dell'involucro, è escluso il cablaggio. |
| USCITE | N° 2 Relè |
| PORTATA CONTATTI | max 8 A |
| TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO | - 30 / + 80 °C |

3. DESCRIZIONE GENERALE COMANDI E SEGNALAZIONI

Codice fascicolo: 997-101-50380

Data: Venerdì 08 novembre 2019

Codice foglio: 997-101-50375 Rev.: AA



- Accensione
- Spegnimento
- Ripristino da emergenza
- Cambio canale

3.1 Funzionamento generale

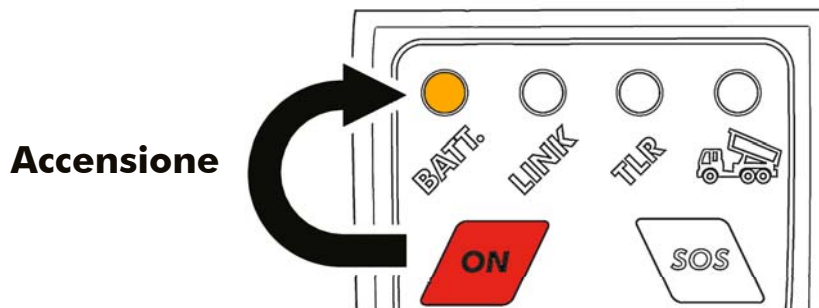
All'accensione del TX il sistema verifica la presenza del ricevitore ed una volta individuato ed instaurata la comunicazione con esso, sul trasmettitore viene attivata la spia gialla denominata "Link". Se all'accensione del trasmettitore la spia gialla denominata "Link" non si attiva verificare che il ricevitore sia alimentato (in particolare in allestimento su cassone ribaltabile con minicentralina verificare che lo staccabatteria sia inserito e attivo). **Se durante il funzionamento la spia gialla denominata "Link" dovesse momentaneamente spegnersi e lampeggiare significa che si sta uscendo dalla distanza massima consentita di lavoro tra trasmettitore e ricevitore, che è comunque di 5 metri. (Per esigenze/applicazioni che richiedono distanze superiori verificare altri prodotti a catalogo OMFB).** La pressione del tasto Salita (indicato nella immagine) porta alla conseguente attivazione, in modalità "uomo presente" (ossia uscita attiva fintanto che tasto premuto) della corrispondente uscita Salita che nel cablaggio corrisponde al filo marrone il cui livello di tensione viene portato al valore della tensione di alimentazione. La pressione del tasto Discesa (indicato nella immagine) porta alla conseguente attivazione, in modalità "uomo presente" (ossia uscita attiva fintanto che tasto premuto) della corrispondente uscita Discesa che nel cablaggio corrisponde al filo Blu nel connettore elettrovalvola, il cui livello di tensione viene portato al valore della tensione di alimentazione.

N.B. Per meglio comprendere il funzionamento, fare riferimento anche allo SCHEMA FUNZIONALE COMPLETO riportato nel presente manuale a pag. 16

4. DESCRIZIONE SPECIFICA COMANDI

Il TRASMETTITORE è dotato di n° 4 led di **segnalazione funzione**.

4.1 Segnalazione ACCENSIONE



• ACCENSIONE

Alla pressione del tasto rosso ON, il TRASMETTITORE si attiva ed il led batteria emette un lampeggio di 1 secondo continuo per segnalare l'avvenuta accensione. Emetterà poi lampeggi ciclici ogni 3 secondi per indicare l'operatività.

• SPEGNIMENTO

Premendo il tasto ON per un tempo superiore ai 2 secondi, il dispositivo si spegne. Lo stato di spento è segnalato dallo spegnimento del led "BATT".

• SPEGNIMENTO AUTOMATICO

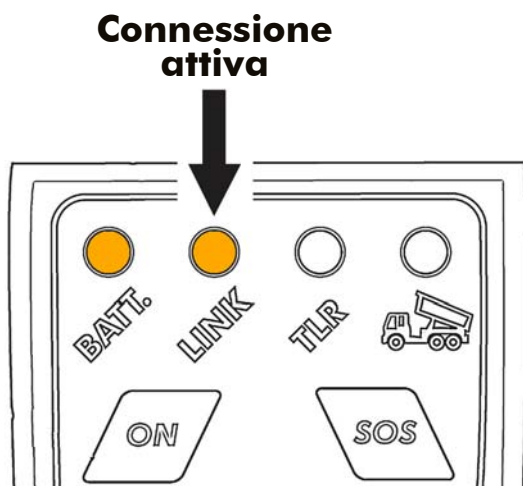
Il TRASMETTITORE si disattiva automaticamente dopo 3 minuti d'inutilizzo della tastiera. Lo spegnimento verrà preceduto con una segnalazione da 3 a 5 lampeggi consecutivi ravvicinati. Ciò avviene anche in condizioni di batteria scarica e, in questo caso, dopo aver premuto il tasto ON, il led emetterà 2 lunghi lampeggi per poi spegnersi.

4.2 Indicazioni STATO BATTERIA TRASMETTITORE

Il led batteria, fornisce anche un'indicazione per lo stato di carica della batteria e la lettura dello stesso viene eseguita prima di ogni trasmissione:

- **BATTERIA CARICA:** il led emette lampeggi ciclici ogni 3 secondi.
- **BATTERIA PARZIALMENTE SCARICA:** con la carica della batteria al di sotto dei 2.2 Volts, il led batteria continuerà a lampeggiare con frequenza di circa 1 secondo per tutto il tempo in cui il TRASMETTITORE resta acceso.
- **BATTERIA COMPLETAMENTE SCARICA:** con la carica della batteria al di sotto dei 1.9 Volts, il led batteria emetterà 2 lunghi lampeggi per poi ritornare nello stato di spegnimento.
- Le batterie, n° 2 tipo AAA LR03, garantiscono 1 anno di durata con un uso normale del cassone ribaltabile. Per la loro sostituzione aprire il trasmettitore svitando la vite sul retro dello stesso.

4.3 Segnalazione CONNESSIONE ATTIVA



Il led denominato LINK, segnala esclusivamente lo stato della connessione radio. Esso si attiva nel momento in cui viene stabilita una connessione del TRASMETTITORE con la RICEVENTE. Quando la connessione, per svariati motivi, dovesse cessare, il led si spegne e il RICEVITORE si posiziona autonomamente in stato di emergenza LINK.

4.4 Procedura di CAMBIO CANALE

All'accensione il trasmettitore trasmette su un canale definito a priori. Nel caso in cui tale canale sia libero da disturbi viene instaurato il link, il ricevitore si ferma su tale canale e sul telecomando avviene la segnalazione tramite il led Link. Nel caso di canale disturbato il led Link rimane spento ed è necessaria, da parte dell'operatore, la pressione e il rilascio del pulsante ON che comporta la trasmissione sul nuovo canale. Al rilascio del tasto ON avviene un lampeggio veloce sul led Link per segnalare che la pressione è avvenuta e se il link si attiva il led Link si accende fisso. Prima di procedere ad un ulteriore cambio di canale, è necessario attendere almeno 10 secondi per lasciare completare la scansione del canale al ricevitore. Il sistema consente di selezionare tra 6 diversi canali di lavoro con successive pressioni del pulsante ON. Nel caso in cui l'unità mobile abbia due telecomandi associati essa si aggancia al primo che riceve pertanto, anche in caso di presenza contemporanea della seconda unità mobile associata, i pacchetti di quest'ultima vengono ignorati dall'unità fissa.

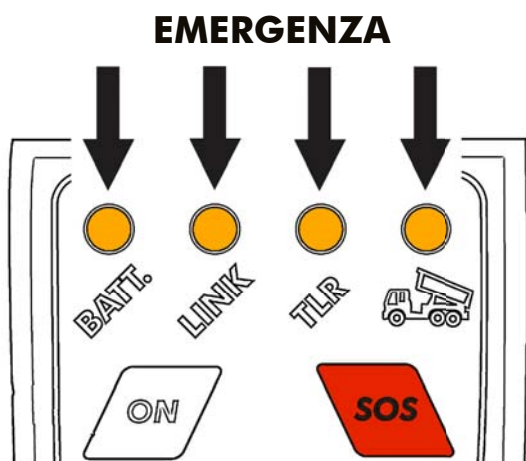
4.5 Portata e coesistenza di PIU' SISTEMI


Il sistema è dimensionato per garantire un raggio di azione massimo di 5 metri tra unità mobile (trasmettitore) ed unità fissa (ricevitore).

Il sistema è stato progettato per garantire laddove necessario la coesistenza contemporanea e l'uso contemporaneo di 6 sistemi nel raggio di 5 metri.

Il sistema può essere fornito, laddove richiesto, anche con un secondo trasmettitore già codificato.

4.6 Segnalazione EMERGENZA



Il tasto "Emergenza"  ha la precedenza su tutti gli altri comandi. Alla pressione di questo tasto, viene disattivata qualsiasi funzione attiva. La RICEVENTE comunica al TRASMETTITORE lo stato di emergenza facendo lampeggiare contemporaneamente i 4 leds.

4.7 RIPRISTINO DALL'EMERGENZA

Il ripristino dall'emergenza avviene premendo il tasto ON per un tempo superiore a 2 secondi e rilasciandolo. Al ripristino dall'emergenza le segnalazioni presenti precedentemente si riattivano allo stato precedente l'entrata in emergenza. A questo punto il sistema le aggiorna e resetta automaticamente.


Nel caso di pressione del tasto SOS contemporaneamente ad altri tasti il comando di SOS ha la priorità.

4.8 RIASSUMENDO



- Alla sola pressione, il TRASMETTITORE si attiva
- Premuto per più di 2 secondi, il TRASMETTITORE si spegne
- Premuto per più di 2 secondi dopo uno stato di emergenza, ripristina il TRASMETTITORE.
- A TX acceso la sua pressione e rilascio rapido consente di cambiare il canale radio di trasmissione (max. 6 canali).



- Disattiva qualunque funzione in uscita quando sul TRASMETTITORE tutti e 4 i leds lampeggiano.
- Si esce dalla condizione di emergenza premendo  per più di 2 secondi.

ISTRUZIONE DI PROGRAMMAZIONE RADIO WL 2 CANALI

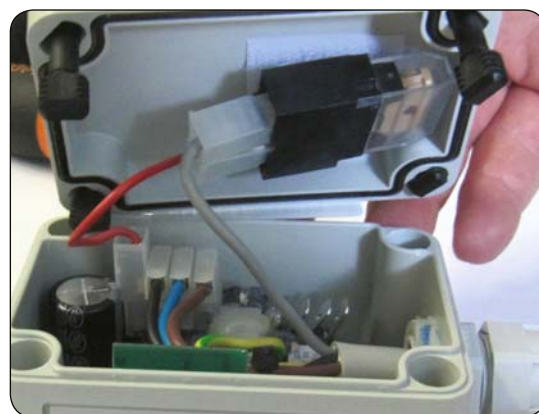
CODICE **101-050-80125**

WL
WireLess

1. Scollegare l'alimentazione togliendo l'interruttore staccabatteria.



2. Individuare l'unità ricevente ed aprire il coperchio svitando le 4 viti.



3. Con un conduttore elettrico collegare il faston sulla scheda ricevitore in posizione 1 (vedi dettaglio fig. 1) e al positivo dello staccabatteria (vedi dettaglio fig.2).

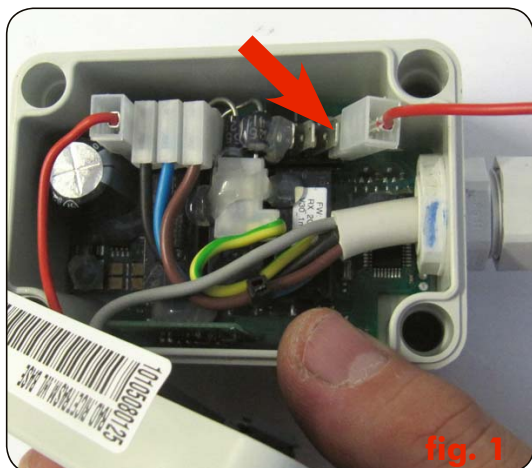


fig. 1

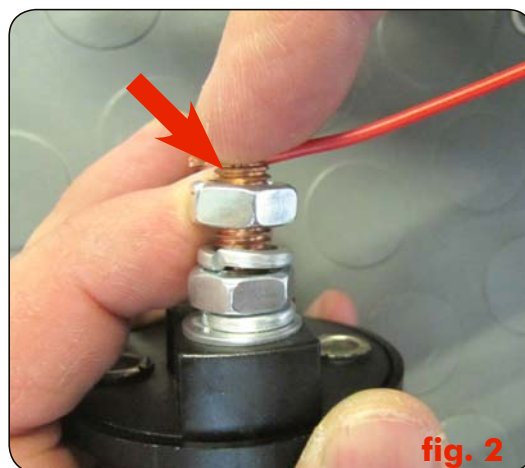


fig. 2

Codice fascicolo: 997-101-50380

Data: Venerdì 08 novembre 2019

Codice foglio: 997-101-50375 Rev: AA

pag.11

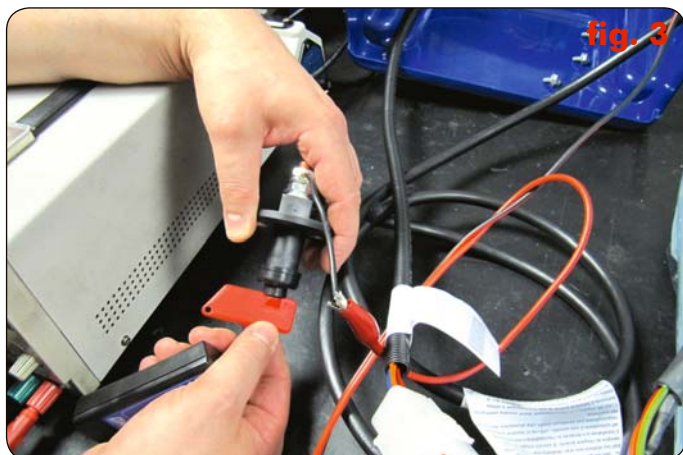
OMFB
HYDRAULIC COMPONENTS

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components
We reserve the right to make any changes without notice.
Edition 2017.09 No reproduction, however partial, is permitted.
Via Cave, 7/9 25050 Provaglia d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611
Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:contatti@omfb.it

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001:2015 =

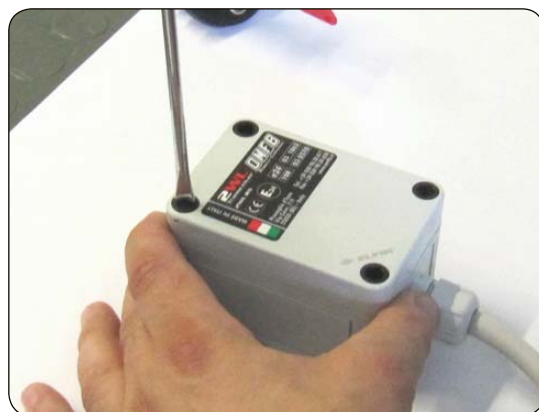
4. Attivare il trasmettitore premendo il tasto ON e ricollegare l'alimentazione inserendo lo staccabatteria (fig. 3).

L'avvenuta programmazione viene indicata dall'accensione del led giallo denominato LINK sul trasmettitore (fig. 4).



5. Togliere il conduttore elettrico dal faston 1 (vedi dettaglio fig. 1) del ricevitore e dal positivo sul teleruttore motore.

6. Richiudere il coperchio del ricevitore facendo attenzione che la guarnizione lavori correttamente e bloccando le viti a fine corsa.



ATTENZIONE: il ricevitore memorizza fino a 2 trasmettitori. L'ultimo codice inserito cancella il più vecchio.

ISTRUZIONE DI PROGRAMMAZIONE RADIO WL 2 CANALI+EMERGENZA

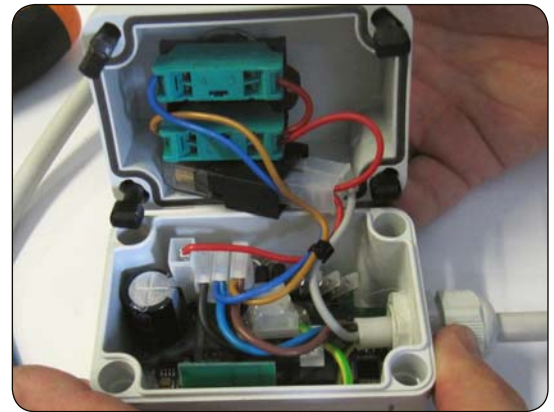
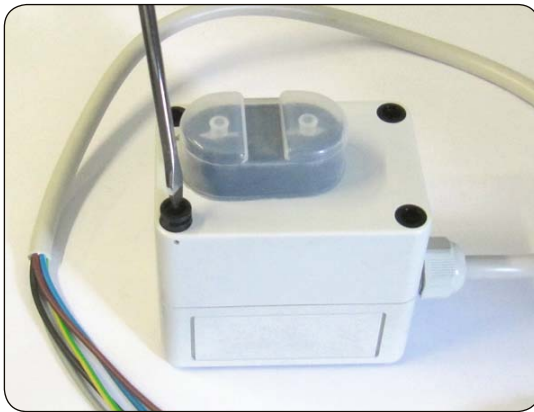
CODICE **101-050-80170**

WL
WireLess

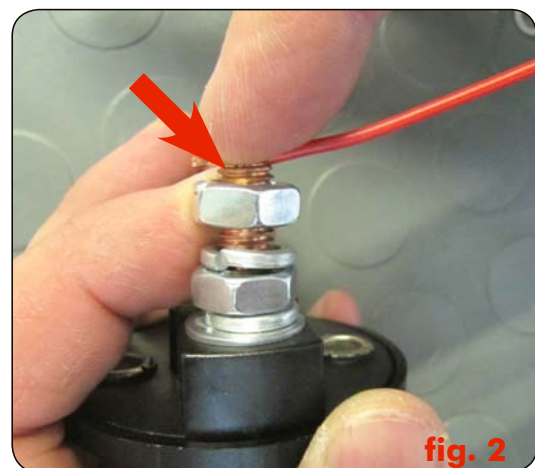
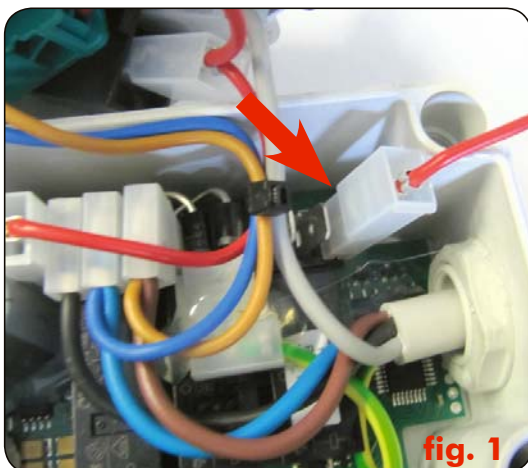
1. Scollegare l'alimentazione togliendo l'interruttore staccabatteria.



2. Individuare l'unità ricevente ed aprire il coperchio svitando le 4 viti.



3. Con un conduttore elettrico collegare il faston sulla scheda ricevitore in posizione 1 (vedi dettaglio fig. 1) e al positivo dello staccabatteria (vedi dettaglio fig.2).



Codice fascicolo: 997-101-50380

Data: Venerdì 08 novembre 2019

Codice foglio: 997-101-50375 Rev: AA

pag.13

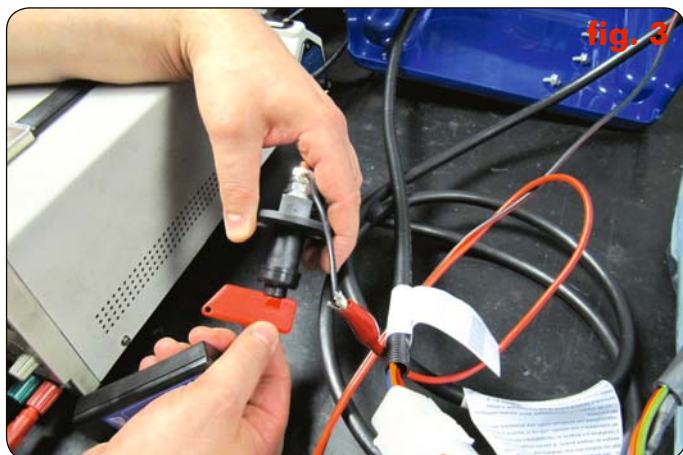
OMFB
HYDRAULIC COMPONENTS

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components
We reserve the right to make any changes without notice.
Edition 2017.09 No reproduction, however partial, is permitted.
Via Cave, 7/9 25050 Provaglia d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611
Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:contatti@omfb.it

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001:2015 =

4. Attivare il trasmettitore premendo il tasto ON e ricollegare l'alimentazione inserendo lo staccabatteria (fig. 3).

L'avvenuta programmazione viene indicata dall'accensione del led giallo denominato LINK sul trasmettitore (fig. 4).



5. Togliere il conduttore elettrico dal faston 1 (vedi dettaglio fig. 1) del ricevitore e dal positivo sul teleruttore motore.

6. Richiudere il coperchio del ricevitore facendo attenzione che la guarnizione lavori correttamente e bloccando le viti a fine corsa.



ATTENZIONE: il ricevitore memorizza fino a 2 trasmettitori. L'ultimo codice inserito cancella il più vecchio.

6. CONFIGURAZIONE OPTIONAL PER CONTROLLO DOPPIO TELERUTTORE

Il sistema può essere richiesto per il comando di un secondo teleruttore, o di uno staccabatteria elettronico, da collegare in serie a quello nella centralina. Fare riferimento allo schema funzionale per "CONFIGURAZIONE OPTIONAL DOPPIO TELERUTTORE DI EMERGENZA" (pag. 17) e contattare O.M.F.B. per ulteriori informazioni e/o codici di ordinazione.

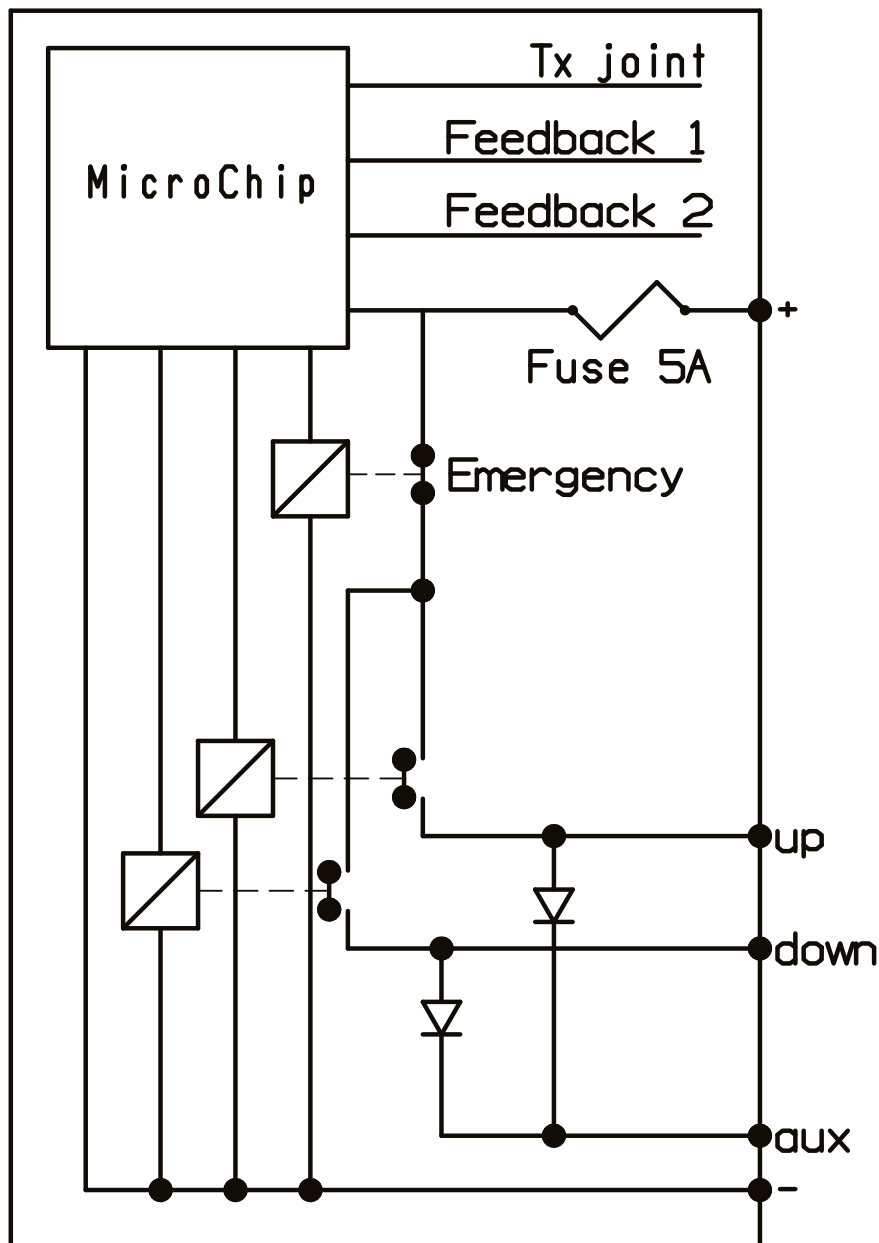
7. RICAMBI

| | |
|---------------|------------------|
| 101-051-41356 | TRASMETTITORE TX |
| 509-000-01215 | HOLDER CRUSCOTTO |

8. SCHEMI COSTRUTTIVI E FUNZIONALI

8.1 SCHEMA FUNZIONALE COMPLETO

(10105080125)



Codice fascicolo: 997-101-50380

Data: Venerdì 08 novembre 2019

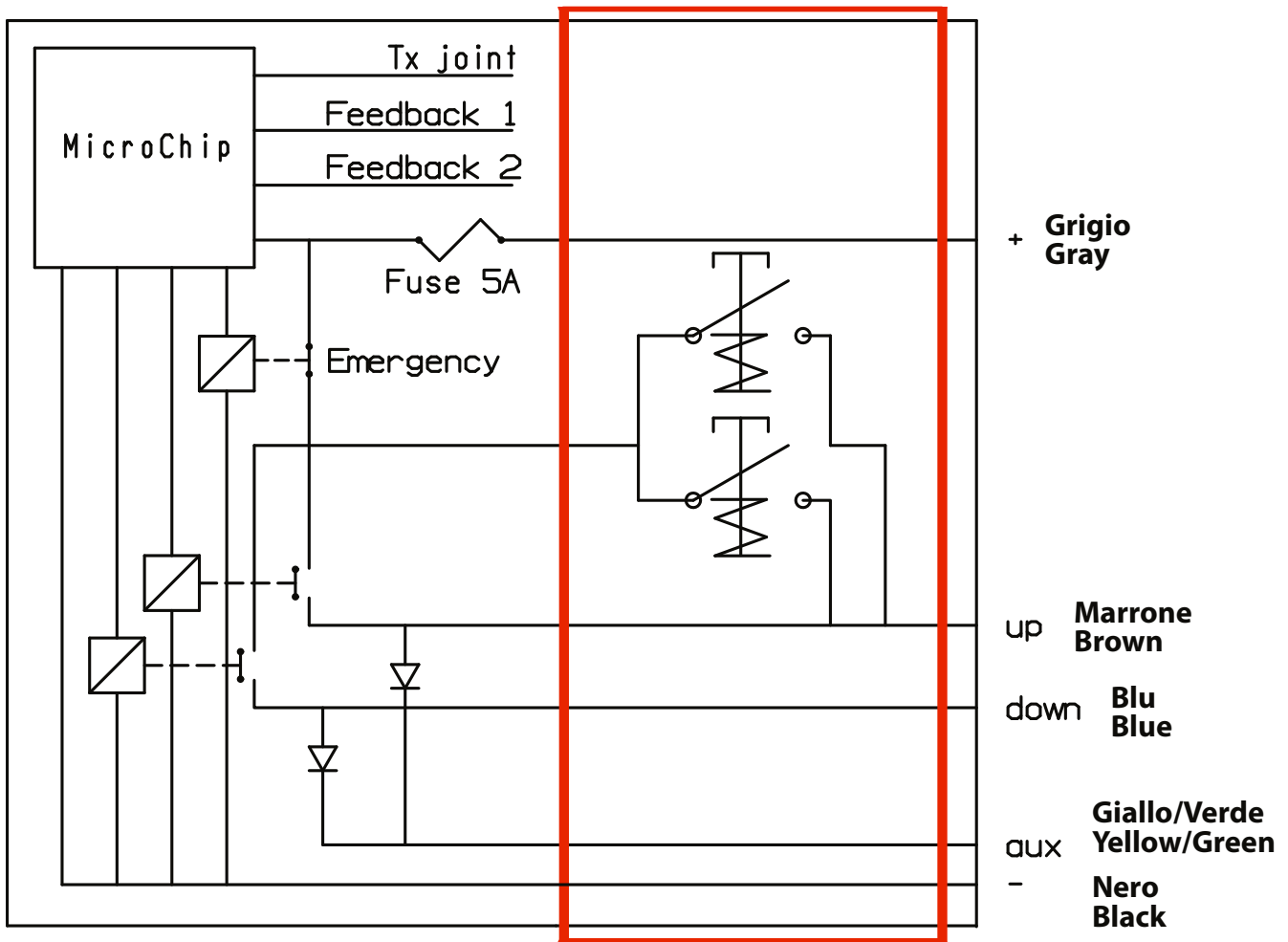
Codice foglio: 997-101-50375 Rev: AA

8.2 SCHEMA CONFIGURAZIONE PULSANTI DI EMERGENZA (10105080170)

Codice fascicolo: 997-101-50380

Data: Venerdì 08 novembre 2019

Codice foglio: 997-101-50375 Rev: AA



9. Marcatura del prodotto e certificazioni

I radiocomandi **WL** è conforme alla direttiva 2014/53/EU e sono state applicate le seguenti normative armonizzate :

2014/53/EU Direttiva concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/05/CE

- Art. 3.1 (a) - SALUTE - EN 62479: 2010 Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10MHz - 300GHz).
- Art. 3.1 (a) - SICUREZZA - EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 + A2:2013 Information technology equipment - Safety
Part 1: General requirements.
- Art. 3.1 (b) - COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA - EN 301 489-17: v3.2.0 (2017-03) ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems; Harmonised Standard covering the essential requirements of article 3.1(b) of Directive 2014/53/EU.
- Art 3.2 - SPETTRO RADIO - EN 300 328 : v2.1.1 (2016-11) Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonised Standard covering the essential requirements of article 3.2 of Directive 2014/53/EU.

La conformità alle Direttive di pertinenza è attestata dalla presenza sul prodotto della Marcatura CE:



La conformità dei radiocomandi **WL** ai requisiti essenziali della 99/05/CE **consente la loro immissione sul mercato, la messa in servizio ed il diritto di collegamento in ogni Stato Europeo**, ma anche in tutte le Nazioni aderenti al CEPT, **senza alcuna omologazione da parte del competente Ministero Poste e Telecomunicazioni.**

In base all'elenco indicativo e non esaustivo delle apparecchiature che rientrano nella classificazione stabilita dalla **Decisione della Commissione Europea 2000/299/CE**, la messa in servizio ed il diritto di collegamento dei radiocomandi **WL** non sono soggetti ad alcuna restrizione, in quanto appartengono ad una classe di **S.R.D.** (Short Range Device, ovvero apparecchiature radio a corto raggio) non destinati ad impieghi specifici e operanti ad una banda di frequenza radio (433.050-434.790 MHz) armonizzata a livello Europeo.

Il ricevitore dei radiocomandi **WL** è inoltre **conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva Europea 95/54/CE** (D.M. del 20 febbraio 1996) e dal **Regolamento ECE/ONU n°10 Emendamento 2**, riguardanti

la "Soppressione delle perturbazioni radioelettriche (Compatibilità Elettromagnetica) provocate dai motori ad accensione comandata dei veicoli a motore".

In materia di Compatibilità Elettromagnetica la **95/54/CE** è la direttiva di riferimento per le unità elettriche/elettroniche installate su veicoli stradali in quanto direttiva specifica ai fini dell'articolo 2, paragrafo 2, della 89/336/CE con decorrenza 1 gennaio 1996.

Le prescrizioni della 95/54/CE devono essere soddisfatte, in materia di Compatibilità Elettromagnetica, da tutti i veicoli definiti nella Direttiva **70/156/CE** riguardante **l'omologazione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi**, come da ultimo modificata dalla 92/53/CE, nonché ai loro **componenti o entità tecniche**, che sono quindi esentati dalla osservanza delle disposizioni della 89/336/CE.

Le prove di conformità prescritte dalla Direttiva 95/54/CE e dal Reg. ECE/ONU n° 10 Em. 2 sono state condotte presso il laboratorio **PRIMA RICERCA & SVILUPPO** (via Campagna, 58 - 22020 Gaggino Faloppio (CO)).

L'omologazione dei radiocomandi **WL** ai requisiti della Dir. 95/54/CE è **certificata dall'Organismo Notificato NSAI** (National Standards Authority of Ireland-Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-80703910)) con il rilascio del numero d'omologazione
e24*72/245*2009/19*1862*00

L'omologazione è evidenziata con la seguente marcatura del prodotto:

e24 **031862**

L'omologazione dei radiocomandi **WL** ai requisiti del Reg. ECE/ONU n°10 Em.2 è **certificata dall'Organismo Notificato NSAI** (National Standards Authority of Ireland - Glasnevin, Dublin 9, Ireland (+353-1-80703910)) con il rilascio del numero d'omologazione
E24 10R-030578

L'omologazione è evidenziata con la seguente marcatura del prodotto:

E24 **10R** **03 0578**